**JANUARY 6**

**The Holy Theophany of our Lord and Savior Jesus Christ**

**Matins**

**"God is the Lord…" Tone 1**

**Tone 1 Troparion**

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan,

the worship of the Trinity was made manifest.

For the voice of the Father bore witness to Thee,

and called Thee His beloved Son;

and the Spirit in the form of a dove

confirmed the truthfulness of His word.

O Christ our God, Who hast revealed Thyself//

and hast enlightened the world, glory to Thee. *(thrice)*

**Kathisma Hymns** *(following the first reading of the Psalter)*

**Tone 3** *(Awed by the beauty)*

When Thou didst shine forth in the Jordan, O Savior,

when Thou wast baptized, O Christ, by the Forerunner,

Thou didst receive testimony as the beloved Son.

Thus Thou wast revealed as co-eternal with the Father,

and the Holy Spirit descended on Thee.

We who are also enlightened by the Spirit cry aloud://

“Glory to the God in Trinity!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen*.

**Tone 4** *(Go quickly)*

Thou didst sanctify the streams of the Jordan

shattering the power of sin, O Christ our God.

Thou didst submit to the hands of the Forerunner

and didst save the race of man from error.//

Therefore we beseech Thee: Save Thy world!

**Kathisma Hymns** *(following the second reading of the Psalter)*

**Tone 5** *(The Word Who is equally)*

Thou didst wrap Thyself in the streams of the Jordan,

Who dost clothe Thyself in light as with a garment;

in the waters, O Word of God, Thou didst renew the nature of Adam

broken by wicked disobedience.//

Therefore we praise Thee and glorify Thy holy Epiphany.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen*.

**Tone 4** *(Joseph marvelled)*

What hast thou seen, O river Jordan?

Why art thou amazed?

I saw Him Whom no man can see standing naked,

and I trembled with fear.

How could I not tremble and turn away?

Seeing Him, the Angels trembled,

heaven wondered and the earth shook,

the sea drew back with all things visible and invisible.//

Christ has appeared in the Jordan to sanctify the waters.

**Magnification**

We magnify Thee,

O Christ, the Giver of life:

Who for our sake now art baptized in the flesh //

by John in the river Jordan.

V. *May God be gracious to us and bless us and make His face to shine upon us, and have mercy on us. (Ps. 66:1)*

V. *The voice of the Lord is upon the waters; the God of glory thunders, the Lord is upon many waters. (Ps. 28:3)*

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen*.

**Tone 4 Kathisma Hymn** *(Joseph marvelled)*

Come, O faithful,

let us see where Christ was baptized!

Let us follow Him to the river Jordan,

to the voice of one crying in the wilderness!

And let us see there the Maker of Adam,

as He receives the laying on of hands from a servant

because of His ineffable loving-kindness!

And let us cry aloud to Him://

“Thou hast come and appeared in the Jordan to sanctify the waters!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

(Repeat: “Come, O faithful…”)

*Then follows the Little Litany and the First Antiphon of Tone 4 (“From my youth…”).*

**Tone 4 Prokeimenon**

The sea looked and fled; / Jordan turned back. *(Ps. 113:3)*

V. *What ailed thee, O sea, that thou fleddest? O Jordan, that thou didst turn back? (Ps. 113:5)*

Let everything that breathes praise the Lord!

V. *Praise God in His sanctuary! Praise Him in His mighty firmament! (Ps. 150:1)*

**Gospel**

(2) Mark 1:9-11

**Tone 2 Post-Gospel Stichera**

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Today all things are filled with joy,//

for Christ has appeared in the Jordan.

Now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Today all things are filled with joy,//

for Christ has appeared in the Jordan.

**Tone 6**

Have mercy on me, O God,

according to Thy great mercy;

according to the multitude of Thy tender mercies,//

blot out my transgression!

**Tone 6**

God the Word shone forth in the flesh to the human race.

He stood waiting to be baptized in the Jordan.

And the Forerunner said to Him:

“How can my hand touch the head that rules all things?

Though Thou art the child of Mary,

yet I know that Thou art God before the ages.

Thou art hymned by the Seraphim, yet Thou walkest on earth.

And I, a servant, have not learned how to baptize the Master.//

O Lord past understanding, glory to Thee!”

**The Canon**

*(Two canons are prescribed. The two heirmoi are repeated as the katavasia at the end of each ode. The refrain “Glory to Thee, our God, glory to Thee!” precedes the troparia with the exception of the last troparion of the second canon of each ode, which is preceded by “Glory…now and ever…”.)*

**First Canon Tone 2** *(by Cosmas of Maiuma)*

**Ode 1 – Heirmos**

The Lord uncovered the floor of the deep

and on the dry ground drew His people out.

But His enemies He covered in the deep.

The Lord did this, the Lord mighty in battle;

for He has been glorified.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

The Lord refashions broken Adam in the streams of the Jordan.

And He smashes the heads of dragons lurking there.

The Lord does this, the King of the ages;

for He has been glorified.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

The Lord clothed material flesh

with the immaterial fire of divinity.

Now He wraps Himself in the flowing waters of the Jordan.

The Lord does this, the Lord born in the flesh from the Virgin;

for He has been glorified.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

He Who cleanses the filth of people

is Himself cleansed for their sakes in the Jordan.

By His own will He became like them while remaining what He was.

The Lord enlightens those in darkness;

for He has been glorified.

**Second Canon Tone 2** *(by John of Damascus)*

**Ode 1 – Heirmos**

Israel crossed the stormy sea

which was turned into dry land.

But the dark sea, like a watery grave,

completely covered the Egyptian captains

by the might of the Master’s right hand.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

When the light-bearing Dawn from the wilderness

had shone forth to mortals,

Thou, the Lord of the Sun, didst bend Thy neck beneath the streams of the Jordan,

to snatch our forefather from the land of darkness

and to cleanse creation from all filth.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

O Word without beginning, Thou makest anew

the one destroyed by error,

who was buried with Thee in the waters.

Thou wast ineffably affirmed by the mighty voice of the Father:

“This One is called My beloved Child, equal to Me by nature.”

(Katavasia: “The Lord uncovered…” and “Israel crossed the stormy sea…”)

**Ode 3 – Heirmos (First Canon)**

The Lord gives strength to our kings;

He exalts the horn of His Anointed.

Now He is born of a Virgin

and comes to be baptized.

Therefore, let us the faithful cry:

“No one is holy as our God,

and no one is righteous except Thou, O Lord.”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

Rejoice today, O Church of Christ!

Once thou wast barren and childless,

but now children have been born to thee

through water and the Spirit.

They raise their cry in faith:

“No one is holy as our God,

and no one is righteous but Thou, O Lord.”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

With a loud voice the Forerunner cries in the wilderness:

“Prepare the way of Christ;

make straight the paths of our God;

and raise thy cry in faith:

‘No one is holy as our God,

and no one is righteous but Thou, O Lord.’”

**Ode 3 – Heirmos (Second Canon)**

Since we have been freed from the ancient snares

and the teeth of young lions have been smashed,

let us rejoice and open wide our mouths,

weaving a melody of words to the Word

Who delights to give us gifts!

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

He who once implanted death into creation

by taking the form of a malicious serpent

is cast into darkness by the coming of Christ in the flesh;

and he crushes his own most hateful head

by striking the Master, the Dawn that has shone forth.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

The Master draws to Himself the nature He created.

Though it was overcome by tyrannous greed, He begets it anew.

By refashioning those born on earth

He brings His greatest work to completion.

For He came wishing to defend it.

(Katavasia: “The Lord gives strength…” and “Since we have been freed…”)

*The Little Litany, then the Hypakoe:*

**Tone 5 Hypakoe**

When Thou didst enlighten all things by Thine Epiphany,

the salty sea of unbelief withdrew in fear

and the Jordan turned back against its flow,

carrying us up to the heights of heaven.

By the heights of Thy divine commandments,

through the prayers of the Theotokos,//

preserve us, O Christ our God, and have mercy on us!

**Ode 4 – Heirmos (First Canon)**

He whom Thou didst call “The voice of one crying in the wilderness”

heard Thy voice, O Lord,

when Thou didst thunder upon many waters

bearing witness to Thy Son.

Filled completely with the Spirit Who had come, he cried:

“Thou art Christ, the Wisdom and the Power of God.”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

“How can the Sun be cleansed,” the preacher cried aloud,

“since it is by nature bright?

How can I wash Thee in the waters,

Thou, the Radiance of the glory,

the express Image of the eternal Father?

And how can I who am but grass touch the fire of Thy divinity?

For Thou art Christ, the Wisdom and the Power of God.”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

“When Moses came upon Thee he displayed the God-inspired reverence that he felt;

realizing that it was Thou Who spoke from the Bush

he immediately turned away his gaze.

How then can I look openly upon Thee?

How can I lay my hand on Thee?

For Thou art Christ, the Wisdom and the Power of God.”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

“Endowed with a rational soul

and honored with the power of reason,

I yet respect the things which have no soul.

For if I baptize Thee, they will be my accusers:

the mountain that smoked with fire,

the sea that fled on either side,

and this very Jordan that turned back.

For Thou art Christ, the Wisdom and the Power of God.”

**Ode 4 – Heirmos (Second Canon)**

Cleansed by the fire of mystical vision,

the Prophet praises the renewal of mortals.

Filled by the Spirit, he raises his voice

to manifest the incarnation of the Word beyond words

Who has shattered the might of the strong.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

Sent from the Father, O most radiant Word,

Thou hast come to dispel the evil darkness of night

and to uproot the sins of mortals,

and to draw up by Thy baptism, O blessed Lord,

radiant children from the streams of the Jordan.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

The preacher looked at the celebrated Word,

and proclaimed to creation in a loud voice:

“This is He Who was before me,

though in the flesh He came after me.

Like us in form, He shone forth with the strength of God

to dispel our loathsome sin.”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

God the Word hunts in the lairs of dragons.

He destroys their terrible snares

and overthrows the one who bruises the heel of the human race.

By capturing him, God saves creation from danger,

and leads it to the pastures of life.

(Katavasia: “He whom Thou didst call…” and “Cleansed by the fire…”)

**Ode 5 – Heirmos (First Canon)**

Jesus, the Source of life,

came to free from condemnation Adam the first-formed man.

As God He needs no cleansing,

yet for the fallen He is cleansed in the Jordan.

In it He brings an end to hostility

and grants peace beyond all comprehension.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

When a multitude had gathered to be baptized by John,

he stood in their midst and raised his voice:

“You brood of vipers, who warned you to flee the wrath to come?

Bear worthy fruit for Christ;

for He has now come, granting peace!”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

After standing in the midst of men as one of them,

the Creator now takes hold of human hearts like a thresher;

His winnowing fork is in His hand;

in His wisdom he clears the whole world, His threshing floor,

separating wheat from chaff.

The chaff He will burn with unquenchable fire;

to the wheat He grants eternal life.

**Ode 5 – Heirmos (Second Canon)**

Washed by the cleansing of the Spirit

from the venom of the dark and unclean foe,

we have started without error on a new path,

that leads to a joy which cannot be attained,

except by those who are reconciled by God to Himself.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

Seeing the work of His own hands in the gloom of sin,

in bonds from which no one can escape,

the Maker raised him up and laid him on his shoulder.

Now in abundant waters He washes away

the shameful disposition of old Adam.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

With piety and vigor let us run

to the pure springs of salvation’s stream

and gaze on the Word born of the all-Pure Virgin,

He gives living water to satisfy our holy thirst,

and gently heals the sickness of the world.

(Katavasia: “Jesus, the Source of life…” and “Washed by the cleansing…”)

**Ode 6 – Heirmos (First Canon)**

The Voice of the Word, the Lamp of the Light,

the Forerunner of the Sun, the Morning Star,

cries to all peoples in the wilderness:

“Repent now and be cleansed;

for behold, Christ comes to deliver the world from decay!”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

Christ, Who was begotten without change from God the Father,

is without corruption made flesh from the Virgin.

As the Forerunner teaches, it is impossible to loose

the thong of His sandals, the bond between the Word and us.

He delivers those born on earth from falsehood.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

In the fire of the Last Day Christ baptizes the disobedient,

those who do not know Him as God.

But by grace through the water He renews in the Spirit

those who acknowledge His divinity.

He delivers them from their faults.

**Ode 6 – Heirmos (Second Canon)**

With a joyous voice the Father revealed His Beloved,

Whom He had brought forth from the womb.

“Truly,” he said, “this is My Son Who shares my nature.

Bearing light, He has sprung from the human race,

My living Word, Who by My providence became a mortal man.”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

The Prophet spent three nights in exile,

swallowed up in the belly of the sea monster.

Then he came forth again,

in anticipation revealing to all the salvation of rebirth,

deliverance on the last day from the man-eating dragon.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

When the radiant heavens were opened,

he who knew the mysteries saw the Spirit,

Who proceeds from the Father and rests on the immaculate Word,

marvelously descend in the form of a dove.

He revealed the Master to the people, that they might run to Him.

(Katavasia: “The Voice of the Word…” and “With a joyous voice…”)

*The Little Litany, then the Kontakion:*

**Tone 4 Kontakion**

Today Thou hast shone forth to the world, O Lord,

and the light of Thy countenance has been marked on us.

Knowing Thee, we sing Thy praises:

“Thou hast come and revealed Thyself,//

O unapproachable Light.”

**Oikos**

On Galilee of the Gentiles, as the Prophet said,

on the land of Zebulon and the land of Naphtali,

Christ, the great Light, has shone.

A bright Dawn has appeared to those who sat in darkness,

shining like lightning from Bethlehem.

The Lord born of Mary, the Sun of righteousness,

sheds His rays on the whole universe.

Come then, naked children of Adam,

let us clothe ourselves in Him, that we might be warmed.

A covering for the naked, light for those in darkness,

*(Oikos ending:)*

Thou hast come and revealed Thyself,

O unapproachable Light.

**Ode 7 – Heirmos (First Canon)**

By the descent of an Angel of God

and by the whistling wind of dew,

the holy Youths walked in the fiery furnace free from harm.

Refreshed with dew in the flames,

in thanksgiving they sang:

“Blessed art Thou and highly exalted,

O Lord God of our fathers!”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

Trembling and amazed as if in heaven,

the angelic powers stood by the Jordan.

They watched the great descent of God;

how the One Who upholds the waters above the heavens

stood in the waters in bodily form;

He is the God of our fathers.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

The wonder of the baptism of God was prefigured

by the cloud and the sea through which the people passed.

In them the people were once baptized into Moses the lawgiver.

The sea was a type of the water and the cloud a type of the Spirit.

Perfected by water and the Spirit we cry out:

“Blessed art Thou, O God of our fathers!”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

Since we have all received perfection in God,

let us the faithful speak of God without ceasing;

and with the Angels let us glorify Father, Son and Holy Spirit.

For it is the Trinity, in Persons of one essence yet one God,

to Whom we sing:

“Blessed art Thou, O Lord God of our fathers!”

**Ode 7 – Heirmos (Second Canon)**

He stilled the furnace’s towering flame

when it encircled the pious Youths,

and He burned the heads of the dragons in the waters.

With the dew of the Spirit He washes away

all the blindness born of sin.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

By changing the fierce Assyrian flame to dew,

Thou didst still the fire that prefigured Thee;

For now Thou hast clothed Thyself in water, O Christ,

as a flame that burns the evil spoiler hidden in its depths,

who entices us to the path of destruction.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

When of old the Jordan was parted in two,

the people of Israel crossed on dry land.

They thus prefigured Thee, O almighty Lord,

as Thou makest haste to bear creation through the waters

to a better and changeless path.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

We know that at first Thou didst send the all-destroying flood

for the lamentable destruction of all,

Thou Who doest things most wonderful and strange;

now in the waters Thou hast drowned sin, O Christ,

for the salvation and welfare of mortals.

(Katavasia: “By the descent…” and “He stilled the furnace’s towering flame…”)

**Ode 8 – Heirmos (First Canon)**

When the furnace in Babylon poured forth dew,

it foreshadowed a marvelous mystery:

the Jordan accepted the Immaterial Fire into its streams

and encompassed the Creator when He was baptized in the flesh.

Him the peoples bless and highly exalt forever.

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

“Put away all fear,” said the Redeemer to the Forerunner.

“Obey Me and come to Me, for I am good by nature!

Yield to My command and baptize Me Who has descended,

Whom the peoples bless and highly exalt forever!”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

The Baptist heard what the Master said,

and, trembling, he stretched out his hand.

But when he touched the head of his Maker,

he cried aloud to the One being baptized:

“Sanctify me, for Thou art my God,

Whom the peoples bless and highly exalt forever!”

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

The Trinity was made known in the Jordan,

for the Father, supremely divine, loudly proclaimed:

“He Who is here baptized is My beloved Son.”

And the Spirit was present with His equal in Godhead,

Whom the peoples bless and highly exalt forever.

**Ode 8 – Heirmos (Second Canon)**

Creation has been set free;

and those who were in darkness are made children of light.

Only the prince of darkness groans.

Let the inheritance of the nations, which was once in misery,

now eagerly bless Him Who has brought this about!

*Glory to Thee, our God, glory to Thee!*

The three godly Youths, wet with dew in the fire,

plainly showed how divine nature,

brightly radiant with three-fold holiness,

would mingle with mortal nature

to consume all deadly error with a fire of dew.

*Let us bless the Father, the Son, and the Holy Spirit, the Lord,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Let all earthly nature be clothed in white;

for now it is raised from its fall from heaven.

It has been cleansed in the flowing streams

by the Word Who preserves all things.

Washed and resplendent, it has escaped from its former sins.

We praise, bless and worship the Lord, singing and exalting Him throughout all ages.

(Katavasia: “When the furnace in Babylon…” and “Creation has been set free…”)

**Ode 9 – Megalynaria and Heirmos (First Canon)**

Magnify, O my soul, the most pure Virgin Theotokos,

more honorable than the heavenly hosts!

No tongue knows how to praise thee worthily, O Theotokos;

even Angels are overcome with awe praising thee.

But since thou art good, accept our faith;

for thou knowest our love inspired by God!

Thou art the defender of Christians, and we magnify thee.

Magnify, O my soul, Him Who comes to be baptized in the Jordan!

O David, come in spirit

and sing to those who are to be enlightened:

“Draw near to God in faith and be enlightened!

The poor man, fallen Adam, cried, and the Lord heard him.”

The Lord came to the streams of the Jordan,

and in these streams restored the broken man.

Magnify, O my soul, Him Who receives baptism by the Forerunner!

(Repeat: “O David, come in spirit…”)

Magnify, O my soul, Him Who was attested by the voice of the Father!

“Wash yourselves,” says Isaiah, “make yourselves clean!

Put away the evil of your doings from before the Lord!

Everyone who thirsts, come to the living water!”

For Christ will sprinkle those who run to Him in faith

with the water that gives renewal.

He baptizes them with the Spirit unto life that grows not old.

Magnify, O my soul, One of the Trinity Who bent His neck and received baptism!

(Repeat: “Wash yourselves, says Isaiah…”)

O Prophet, come to Me, stretch out thy hand and baptize Me quietly!

Let us the faithful keep ourselves through grace and our baptismal seal!

For as in former times the Hebrews fled destruction by marking the doorposts with blood,

so the divine washing of regeneration will also be an exodus for us.

Passing through it, we will see the light of the Trinity, which never sets.

O Prophet, let it be so now! Baptize Me willingly,

for I have come to fulfill all righteousness!

(Repeat: “Let us the faithful…”)

**Ode 9 – Megalynaria and Heirmos (Second Canon)**

Today the Master bends His neck beneath the hand of the Forerunner.

O most pure Bride, O blessed Mother,

the wonders of thy childbearing pass understanding.

Through thee we have gained perfect salvation.

We extol thee, our benefactor, as is right;

and we bring thee a gift, a song of thanksgiving.

Today John baptizes the Master in the streams of the Jordan.

(Repeat: “O most pure Bride…”)

Today the Master buries the sin of mortals in the waters.

(Repeat: “O most pure Bride…”)

Today the Master is attested from on high as the Beloved Son.

We now see accomplished in a remarkable way

what was revealed to Moses in the Bush;

for the Virgin bore Fire and was not consumed

when she gave birth to the Benefactor Who brings us light;

and the streams of the Jordan welcomed Him and were not harmed.

Today the Master has come to sanctify the nature of the waters.

(Repeat: “We now see accomplished…”)

Today the Master accepts baptism at the hand of the Forerunner.

(Repeat: “We now see accomplished…”)

Magnify, O my soul, the power of the undivided Godhead in Three Persons!

O King without beginning,

having washed mortal nature in unpolluted streams,

thus putting the arrogant power of darkness to shame,

Thou dost anoint and dost perfect it in the communion of the Spirit

and dost lead it into endless life.

Magnify, O my soul, her that has delivered us from the curse!

(Repeat: “O King without beginning…”)

*Katavasia:*

Magnify, O my soul, the most pure Virgin Theotokos,

more honorable than the heavenly hosts!

No tongue knows how to praise thee worthily, O Theotokos;

even Angels are overcome with awe praising thee.

But since thou art good, accept our faith;

for thou knowest our love inspired by God!

Thou art the defender of Christians, and we magnify thee.

*And:*

Today the Master bends His neck beneath the hand of the Forerunner.

O most pure Bride, O blessed Mother,

the wonders of thy childbearing pass understanding.

Through thee we have gained perfect salvation.

We extol thee, our benefactor, as is right;

and we bring thee a gift, a song of thanksgiving.

*The Little Litany, then the Exaposteilarion:*

**Exaposteilarion**

The Savior, Who is Grace and Truth,

shone forth in the streams of the Jordan,

and enlightened those who slept in darkness and shadow;

for He has come and revealed Himself,

the Light unapproachable. *(thrice)*

**The Praises Tone 1**

Let everything that breathes praise the Lord!

Praise the Lord from the heavens!

Praise Him in the highest!//

To Thee, O God, is due a song!

Praise Him, all you Angels of His!

Praise Him, all His hosts!//

To Thee, O God, is due a song!

V. *Praise God in His sanctuary; praise Him in His mighty firmament! (Ps. 150:1)*

**Tone 1 Stichera Idiomela** *(by Patriarch Germanos)*

Light of light, Christ our God,

the God Who shone forth, has shone in the world.//

O people, let us worship Him!

V. *Praise Him for His mighty deeds; praise Him according to His exceeding greatness! (Ps. 150:2)*

(Repeat: “Light of light…”)

V. *Praise Him with trumpet sound; praise Him with lute and harp! (Ps. 150:3)*

O Christ, our Master,

how will we Thy servants worthily honor Thee?//

For we have all been renewed in the waters.

V. *Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and pipe!*

*(Ps. 150:4)*

By being baptized in the Jordan, O our Savior,

Thou didst sanctify the waters;

by letting a servant lay his hand on Thee,

Thou hast healed the passions of the world.

Great is the mystery of Thy divine plan.//

O Lord Who lovest mankind, glory to Thee!

V. *Praise Him with sounding cymbals; praise Him with loud clashing cymbals! Let everything that breathes praise the Lord! (Ps. 150:5)*

The true Light has shone forth granting enlightenment to all.

Though He is beyond all purity, Christ is baptized with us.

He sanctifies the water, and it becomes a cleansing for our souls.

What is seen is earthly, but what is known is above the heavens.

Through washing comes salvation, and through water comes the Spirit.

By descending into the water we ascend to God.//

Thy works are wonderful, O Lord, glory to Thee!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(by Anatolius)*

O Savior Who clothest Thyself with light as with a garment,

Thou didst clothe Thyself in the waters of the Jordan;

Thou Who hast measured the heavens with a span,

didst bow Thy head to the Forerunner//

to turn the world back from error and to save our souls.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 2** *(by Anatolius)*

Today Christ has come to be baptized in the Jordan.

Today John touches the head of the Master.

The powers of heaven were shaken at the sight of the marvelous mystery.

The sea looked and fled;

the Jordan saw it and turned back;

and we who have been enlightened cry aloud://

“Glory to God Who appeared, and was seen on earth, and enlightened the world!”

**Tone 1 Troparion**

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan,

the worship of the Trinity was made manifest.

For the voice of the Father bore witness to Thee,

and called Thee His beloved Son;

and the Spirit in the form of a dove

confirmed the truthfulness of His word.

O Christ our God, Who hast revealed Thyself//

and hast enlightened the world, glory to Thee.

*Then the Augmented Litany, the Litany of Fervent Supplication, the Prayer of Inclination, and the Great Dismissal.*

***©*** *2006 The Orthodox Church in America. Permission is granted to duplicate for liturgical use only. All other rights reserved.*